

外国历史小丛书

# 莫里哀

商务印书馆

K109

27

35

### 《外国历史小丛书》編輯委员会

主編 吳 晗

編委 戈宝权 齐思和 朱庆永 刘启戈 刘宗緒

李純武 吳于廑 周 平 周谷城 杨人楩

杨生茂 张芝联 陈翰伯 陈翰笙 納 忠

徐景秋 戚国淦 黄紹湘 程秋原 潘炳皋

鄭平章 (以姓氏笔划为序)

助編 北京教师进修学院

商 务 印 书 馆 出 版

北京復興門外翠微路

(北京市书刊出版业營業許可証出字第107号)

1963年11月初版 北京第1次印刷

787×1092 毫米 1/32·1 $\frac{9}{16}$ 印張·23千字

印數 1-6,250册

新华书店北京发行所发行

各地新华书店經售

京 华 印 书 局 印 装

統一書号：(36)11017·200

定价(特) 0.15元

外国历史小丛书

# 莫里哀

唐 枢



商务印书馆

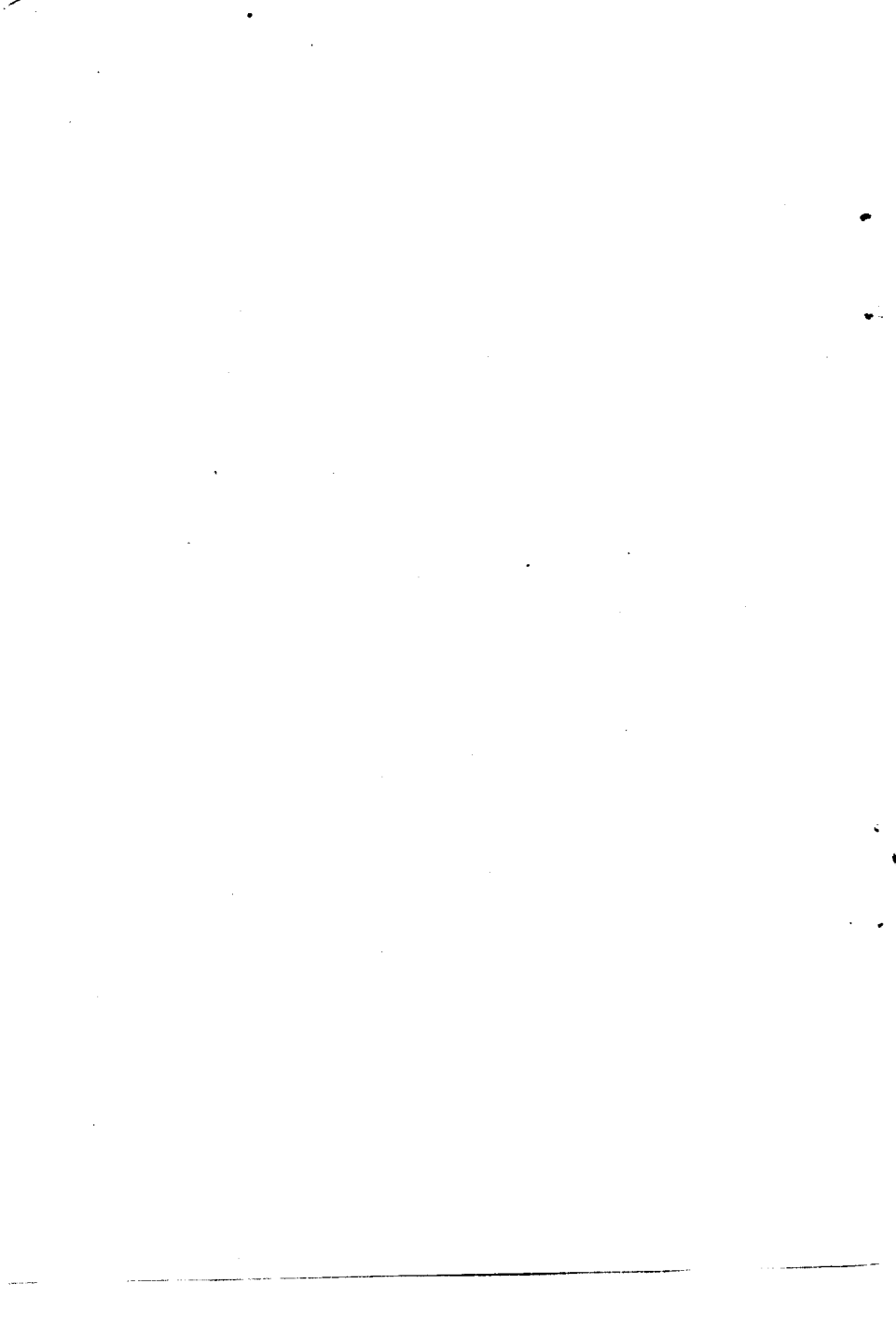
1963年·北京

## 目 录

- 一 造就英雄的时代..... 5
- 二 陈設商的儿子..... 8
- 三 立志做一名“卑賤”的人.....12
- 四 流浪江湖十三年.....16
- 五 重返巴黎.....19
- 六 黄金时代和失意的晚年.....25
- 七 橫眉冷对天主教僧侶.....33
- 八 和貴族老爷也势不两立.....36
- 九 还对資产階級进行了揭露和批判.....39
- 十 把同情寄予貧穷的人們.....42
- 十一 独树一帜、流芳百世.....45



莫里哀像



莫里哀，这位大名鼎鼎的人物，很多人都知道他是法国伟大的戏剧家，欧洲现代喜剧的奠基人。莫里哀在戏剧史上取得了光辉灿烂的成就，他给我们遗留下来的三十多部喜剧作品，是世界文化宝库中最珍贵的财富之一。

莫里哀为什么会成为一个伟大的人物？他走过了一条什么样的生活和创作道路？他留下了一些什么样的作品？这些作品产生了什么效果和影响？……对这些問題，我們来做一些簡略的介紹。

## 一 造就英雄的时代

十七世紀初叶，法国王室依靠貴族和正在成长的资产階級，同封建統治者內部的反动势力——教皇、主教、世俗封建主进行斗争，不断取得胜利。法国逐渐变成君主制中央集权的国家。当到了莫里哀生活和创作的时期，国王路易十四接受了他的財政大臣柯尔伯的重商主义，实行保护工商业的政策。他一面兴办手

工工場，大力发展生产；一面限制外国商品的輸入，积极发展海外貿易。这样，不但国内經濟迅速繁荣起来，而且也為資本主义工业的进一步发展創造了物质和技术条件。当时法国生产的絲、法兰絨、緞子、水晶、磁器、手工刺綉的毡子，不但暢銷法国本土，而且輸出到西班牙、意大利、德国、土耳其等国家；西眠附近的一个呢絨手工工場有五千多工人，沃康松絲織手工工場的一个厂房就有一百零二台織机。

在政治方面，路易十四采取各种措施来加强王权。他流放了一批操持国家大权的法官，把权力独攬在自己手里。他出席王室會議，听取大臣的报告，签署一切国事公文，向各郡派出具有财务、司法、警察、行政和軍事权力的財政官，并亲自任命各市的主要官吏。对地方兵力則集中管理，直接由各郡郡长和国王派遣的監督官統轄。这样，君主制在法国达到了登峰造极的地步。法国成了一个强大的国家，在国际方面起着領導的作用。欧洲各国的君主都努力仿效它的各种制度来建設自己的国家。

随着专制政体的确立和巩固，以及資產階級关系的迅速形成，法国的民族文化也逐漸形成起来。为了进一步巩固和歌頌专制政体，以及炫耀王室的豪华生活，法王及其政府采取了一系列的有关文化的措施。



例如，在首都巴黎近郊，他們就建立了壯麗的宮殿（凡爾賽宮、聖日耳曼宮等），在這裡所舉行的盛大宴會、跳舞會、化粧舞會和戲劇演出會曾在歐洲轟動一時。巴黎成了世界文化重要中心之一，法國許多著名的作家、詩人、音樂家、藝術家都集中在王宮里，他們受到國王的親身庇護，從國王那裡領取恩賜和年金。就是這種所謂燦爛輝煌的宮廷文化，構成了法國文學史上的“黃金時代”。

但是，這一切並不能掩蓋當時法國廣大人民極端貧困痛苦的生活和激烈的階級鬥爭。由於宮廷的揮霍、供養貴族和教會的租稅官吏的貪贓枉法的不斷增加，以及連年不斷的國內外戰爭，使法國人民特別是廣大的農民陷於徹底破產的境地，他們受到飢寒、疾病、刑罰……的折磨。為了反對專制政府和統治階級的剝削、壓迫，農民和城市平民不斷舉行武裝起義，其中最大的幾次是：1624年克爾西省的農民起義；1635年波爾多和佩里城的平民、農民起義；1639年諾曼底的“赤足漢”起義；1648—1653年的“投石黨”運動；1675年的布勒塔尼農民起義。雖然，這些起義都被殘酷地鎮壓下去了，却也標誌着法國君主專制政體已搖搖欲墜，快到徹底崩潰的時候了。

就在這樣的時代里，法國孕育和產生了許多偉大

的作家和艺术家，莫里哀就是其中最著名的一个。

## 二 陈設商的儿子

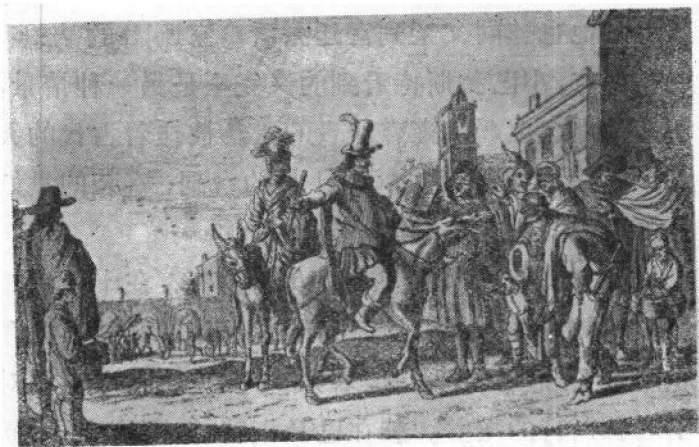
在巴黎热闹的大市場附近，聳 [sǒng] 立着一幢 [chuáng] 古老的建筑。这里居住着一对新婚的夫妇。丈夫叫做約翰·波克兰，是一位有名的室内陈設商。他在大市場開設了一个店鋪，另外，在巴黎其他地区还有几处鋪面和作坊。在当时，他算是一个典型的中产階級人物。由于装設王宮內府有功劳，法国国王不但委任波克兰当了宫廷毡厂的总管，而且还賞封了他一个小小的世袭的“国王侍从”这样一个貴族头衔。波克兰勤苦耐劳，办事非常精明能干。他的妻子瑪利·克雷塞是一个織毡匠的女儿，受过良好的教育，很有見識。但她的性格却与自己的丈夫不同，她多情善感、讲闊气、爱排場。

1622年1月13日，約翰·波克兰夫妇生了第一个儿子，取名为約翰·巴狄斯特·波克兰。这个小巴狄斯特，就是我們现在要介紹的、后来他自己改名为莫里哀的伟大的戏剧家。

巴狄斯特从小受父母溺爱，娇生慣养，身体孱 [chán] 弱。但由于他的家离市場很近，又因为常在父

亲的店舖里，整天同吵吵嚷嚷买卖东西的婆婆媽媽、小商小販接触，养成了一种好动和爱熱鬧的性格。他异常聪明、伶俐。据说，波克兰家的住宅名叫“猴居”，在宅中的一根大柱上，雕飾着一群攀緣橘树的活泼的毛猴，它們做着各种鬼脸。善于观察和摹仿的小巴狄斯特經常摹仿它們的滑稽动作，日子久了，也就学得維妙維肖。

不幸，在巴狄斯特十岁的那一年，他的母亲瑪利留下三个稚子而逝世了。巴狄斯特失去了慈母的爱护，教育他、关心他的責任就不得不落在事务繁忙的父亲身上了。也許正是这个緣故，在后来莫里哀的剧中，对作母亲的描写和分析，总是不如对作父亲的



莫里哀时代法国流动剧团的露天演出

那样细腻〔nì〕深刻。而且从他的全部剧作来看，父亲角色比母亲角色多得多，那些父亲又多半是鳏〔guān〕夫。

巴狄斯特在儿童时期就爱上了戏剧。他常常和小伙伴们到离家不远的著名的新桥和多芬广场，看流浪艺人的露天演出。这些艺人演出的都是充满着欢乐和激情的民间闹剧或喜剧，例如聪明的农夫愚弄贪婪〔lán〕的神父和强暴的贵族；正当芳龄的太太巧妙地哄骗年老而凶恶的丈夫等。剧中人物以滑稽的语言和动作，引起观众捧腹大笑。每个节目都使小巴狄斯特感到极大兴趣。那时几乎每个星期日和节日，巴狄斯特的外祖父路易·克雷塞都要带他到布尔高涅府戏院看戏。有时他也随同父亲到宫廷去看皇家剧团的表演。在这些地方，小巴狄斯特看到的又完全是另一种情景，一切都是那么庄严：雍容华贵的人物披挂着古代的大斗篷，用诗歌体朗诵冗〔rǒng〕长的台词，盛装的贵妇人戴着敷粉的假发从容傲慢地出场。……

约翰·波克兰很注意对子女的教育。在十七世纪的法国，同中国的封建时代一样，长子是父亲的事业和官职的首要继承人。因此，约翰·波克兰特别重视对长子巴狄斯特的培养。就在巴狄斯特十三岁的时候（1635年），约翰·波克兰把他送进了巴黎一所教会学

校——克莱蒙中学。

克莱蒙中学是法国当时最好的学校之一，学生差不多全是贵族的子弟。拉丁文和法文是这个学校的主要课程。在课余时间，同学们也常常排演一些拉丁文的喜剧和悲剧。这种活动正合巴狄斯特的心意，他每次都积极参加，不是担任演员，就是做一些别的工作。

巴狄斯特在这个学校受了四年良好的教育，由于他天资过人，又肯刻苦钻研，所以，除学校规定的必修功课成绩十分优异外，他还读了许多古希腊罗马大诗人的作品。他对古罗马讽刺诗人德杭斯尤其有研究，此外他还熟读了有名的彼拉弗特和杰列齐<sup>①</sup>的喜剧。在这个时期，巴狄斯特还初步接触了唯物主义思想，他曾独自把卡尔·卢克莱茨<sup>②</sup>的哲理长诗《物性论》译成法文。

在克莱蒙中学毕业后，十七岁的巴狄斯特在家继续自修。这时，他常到在中学时的好朋友夏培尔的家里去，听著名的哲学家伽桑狄讲学。伽桑狄被当时人

---

① 彼拉弗特(公元前254—184年)，伟大的罗马喜剧作家。杰列齐(公元前195—159年)，罗马剧作家。

② 卢克莱茨(公元前99—55年)，罗马诗人兼哲学家，也是古罗马的唯物主义哲学和无神论的最伟大的代表。《物性论》是他的代表作品。

称为“自由思想分子”，也就是说，他是一个反对宗教迷信的无神论者。从后来莫里哀(巴狄斯特)的剧本中可以看出，伽桑狄对巴狄斯特的思想起了深刻的影响。

巴狄斯特虽然没有正式上过大学，可是他父亲仍然设法替他买来了一个奥尔良大学法律硕[shuò]士的学位。这不单是因为有了这个资格就可以当律师，主要还在于约翰·波克兰希望儿子将来继承自己的经商事业，法律硕士或律师的招牌是会有利于生意人的。不过，在这时期，巴狄斯特确实也花了一番功夫研究法律，在他后来的许多剧作中具有丰富的法律知识，就可以证明这一点。

### 三 立志做一名“卑贱”的人

年轻的具有非凡才华的巴狄斯特，虽然从儿童时代起就逐渐开始形成自己特殊的爱好和理想，但终究还不是十分自觉的，他那渊博的学识和自由自在的青年生活也暂时推迟了他对自己未来职业的决定。

1642年1月的一天，巴狄斯特在法国南部的蒙特弗兰，偶然结识了玛德隆·柏札尔小姐。玛德隆是一个流动喜剧团的著名演员，也是一个有远大理想的青年。虽然他们是萍水相逢，因情投意合，却一见如故。

他們和另外几个青年共同商量，要組織一个剧团在巴黎演出。

于是，巴狄斯特向父亲写了一封恳切的信，告訴他并不想继承祖传的經商事业，也不打算当律师，希望父亲把宫廷毡厂总管的职务和国王侍从的称号給他弟弟继承，他还要求父亲將他应分得的母亲的遺產交給他，以便去組織剧团来实现自己当演員的志願。

約翰·波克兰得到这个消息感到万分惊慌和悲痛，因为，当时的法国和旧中国一样，人們认为当“戏子”（演員）是辱沒門庭的，只有穷人才会干的“职业”。誰要是当戏子，誰就会被教会驅逐出教。約翰·波克兰为了阻止这位年青人的“疯狂行为”，最初是对他加以責备和劝告，而后就轉为哭哭啼啼的哀求。但父亲的一切努力都不能挽回巴狄斯特的决心，因为，巴狄斯特想当一名演員，不是由于一时的热情冲动，而是凭着长期培养起来的志趣和坚定的信念。据說，約翰·波克兰后来到絕望的时候，曾請巴狄斯特的老师宾賴尔出面劝說，誰知老师不但沒有說服学生，反而被学生邀去担任了他編写的《冒失鬼》一剧中的一个角色。这說明巴狄斯特所坚持的志向和事业即使在当时也得到了一个人的同情和支持。

1643年6月30日，巴狄斯特和他的朋友們的劇

团正式成立了。这个剧团取名为“光輝剧团”，一共有九人。团员的义务规定得非常严格，谁都不准脱离剧团，否则就要受到高额罚金的处分；对于分派角色，无论什么人都不得拒绝或要求更换，只有瑪德隆·柏札尔享有特别的权利，她可以选择自己愿意扮演的人物，因为她是剧团的台柱，没有她，这个剧团就不能建立。

就在这个时候，巴狄斯特替自己取了一个舞台艺名，叫做莫里哀。从此，他正式成为一个演员和剧团的工作人员，开始了戏剧家的生活。

光輝剧团一成立，就遇到了重重困难。首先，在演员方面除了瑪德隆·柏札尔及另外一二人外，都是初出茅庐的角色，没有受过专门训练，可以说都是一些外行；其次，就是缺乏本钱；此外还没有足以吸引观众的剧目，这些使得他们根本无力同那些富豪的大剧团竞争。当然，他们所碰到的困难主要还是社会恶势力的压迫和歧视。在当时法国，成名的剧团还可以投靠王公大臣，在大城市里作较长期的固定演出；不出名的剧团就只有流落江湖，逢集赶会，混口饭吃。光輝剧团这个由一群毛孩子刚组成的戏剧团体，其遭遇便可想而知了。他们第一次选中的戏由于演出地点受到教会的干涉，就没有演成。



但是，这些困难和障碍对这一群勇敢的青少年，特别是对有着坚强意志的莫里哀来说，又算得了什么呢？没有剧场和资金，就由莫里哀出面东跑西借；没有剧目，他们就排演高乃依<sup>①</sup>的最新剧本；缺乏演剧经验和技巧，大家就勤学苦练。因此，他们终于在1644年，连续演出了许多剧目，并且由于瑪德隆·柏札尔个人表演的成功，剧团还获得了不少观众的好评。这样，就大大鼓舞了莫里哀从事戏剧事业的热情和信心，他简直高兴得快要疯狂了。

尽管如此，光辉剧团的收入还是极有限。到了这一年底，剧团已经是债台高筑了。为了减少开支，他们不得不迁移到一个极为简陋的剧院去演出，然而这并未使他们的经济情况有所好转。第二年（1655年），由于无法偿付供应剧团蜡烛的商人的欠款，负责“外交”工作的莫里哀被捕入狱了。他刚被保释放两天，又被一个供应剧团衣饰的商人送进了监狱。这时，许多不能共患难的团员便纷纷离去。而瑪德隆·柏札尔早就为剧团弄得倾家荡产，无法解救莫里哀。最后，还是依靠约翰·波克兰的帮助，莫里哀才被赎出监狱。这以前，约翰·波克兰就曾几次帮助儿子解除债主的围

---

① 高乃依(1606—1684年)，法国著名的悲剧作家。